

I、Translation: (75 points)

1. Translate the following passage into English (40 points)

要求你回答有关某一个人性格的问题,总的来说,要比要求你重述一个场面的问题困难得多。其理由是,要想回答性格问题,你必须从书中的所有部分选取合适的事实。

故事中的人物可以分为两类,一类是主要人物;另一类是次要人物,例如在 Jane Eyre 中, Jane 和 Mr Rochester 是主要人物而 Mrs Reed 与 Grace Pode 则是次要人物。

说明一个人性格的最主要方法是记下他的抽象特征,然后以书中的事件来加以证明。你应该注重的性格特征是:勇气、胆小、大方、吝啬、善良、残暴、善解人意、愚蠢、狡猾等等。千万注意,在回答问题之前一定要写一个计划。只要这样,你才能确保准确地回答问题。一旦你写下了计划,它就会给你极大的帮助,你不仅知道你该写几个段落,而且还会知道在每一段里该写哪些内容。

2. Translate the following passage into Chinese (35 points)

The argument of those who object to the notion of a private "pain" is this. Private or not, a "pain" is supposed to be one definite sort of thing, and a sort of thing which a man who has one can himself identify. For if he did not know what a pain was he would not know when to say he had a pain, he would not know how to use the word "pain" in this sense. i.e., as the name of a private sensation. But how, if pains are private, could he know what a pain is; how could he have learned this? He could not have been taught by someone else to identify pains. to say (correctly) "now I have a pain" for no one else could know when indeed he had a pain and hence tell him when it was correct to say he had one. Suppose he just happened to say "I have a pain" when in fact he had one. But this would not help. For since he would not know that what he had was a pain (and no one else could tell him that it was) he would have no reason to connect these words with his pain; he would have no way of knowing that "pain" was the word for what he was now having. Perhaps then he could decide to use the word "pain" for a certain sort of sensation that he noticed in himself and just happen to get it right. i.e., to use the word for the right sensation. But no, for he could not know that he was using the word consistently that he was using the same word for the same sensation each time it occurred.

II、Writing (75 points)

1. Write a passage of about 200 words to argue for OR against the statement "Advertising is one of the most unpleasant features of modern life" (25 points)
2. Write a story of about 200 words about a person, who, when young, was regarded a man of promise, but is now a miserable failure. (25 points)
3. "you cannot bully nature" Discuss the statement in about 200 words. (25 points)